

STARA CERKVENA SLOVANŠČINA

(bere Aleks Birsa Jogan

pod mentorstvom dr. Vande Babič)

Starocerkvenoslovanski očenaš

Zapis v glagolici

Отче нашъ, ѿже кси на небесѣхъ,
да свѣтитъ се имѣ твоѣ,
да придетъ цѣсарѣствиѣ твоѣ,
да бѣдетъ воля твоѣ,
яко на небесе и на землѣ.
Хлѣбъ нашъ насѣштѣнъи
даждъ намъ дньсь
и отпусти намъ длѣгы нашѣ,
яко и мы отпустиѣмъ
длѣжникомъ нашимъ,
и не введи насъ въ напастъ,
нъ избави ны отъ неприязни.

Zapis v cirilici

Отче нашъ, иже кси на небесѣхъ,
да свѣтитъ се имѣ твоѣ,
да придетъ цѣсарѣствиѣ твоѣ,
да бѣдетъ воля твоѣ,
яко на небесе и на землѣ.
Хлѣбъ нашъ насѣштѣнъи
даждъ намъ дньсь
и отпусти намъ длѣгы нашѣ,
яко и мы отпустиѣмъ
длѣжникомъ нашимъ,
и не введи насъ въ напастъ,
нъ избави ны отъ неприязни.

Prečrkovanje v latinico

*Отче нашъ, иже јеси на небесѣхъ,
да свѣтитъ се имѣ твоје,
да придетъ цѣсарѣствјје твоје,
да бѣдетъ воля твоја,
јако на небесе и на землѣ.
Хлѣбъ нашъ насѣштѣнъи
даждъ намъ дньсь
и отпусти намъ длѣгы нашѣ,
јако и мы отпустиѣмъ
длѣжникомъ нашимъ,
и не введи насъ въ напастъ,
нъ избави ны отъ неприязни.*

Fonetična transkripcija

*Отче нашъ, јѣже јеси на небесѣхъ,
да свѣтитъ се јѣмѣ твоје,
да придетъ цѣсарѣствјје твоје,
да бѣдетъ воля твоја,
јако на небесе и на землѣ.
Хлѣбъ нашъ насѣштѣнъѣ
даждъ намъ дньсь
и отпусти намъ длѣгы нашѣ,
јако и мы отпустиѣмъ
длѣжникомъ нашимъ,
и не введи насъ въ напастъ,
нъ јѣzbavi ны отъ неприязни.*